

# Inhalt

Vorwort .....	7
1 Fremdsprachige Don-Juan-Fassungen und ihre deutschen Übertragungen.....	16
Übersehen, verkannt, verändert. Zur Wirkung spanischer, französischer, italienischer, englischer und russischer Don-Juan-Versionen im deutschsprachigen Raum.....	16
1.1 Die spanische Linie .....	16
1.2 Die französische Linie.....	19
1.3 Die italienische Linie .....	28
1.4 Die englische Linie .....	43
1.5 Die russische Linie.....	46
2 Deutschsprachige Don-Juan-Adaptionen .....	48
2.1 Don Juan schematisiert.....	48
Leichen säumen seinen Weg. Der Spaß an Mord und Gefräßigkeit in den Don-Juan-Spielen der Wanderbühne .....	48
2.2 Don Juan variiert .....	67
Spanischer Lebemann sucht anhängliche Traumfrau. Das Wechselspiel von stoffgeschichtlicher Bezugnahme und Abgrenzung in den Don-Juan-Versionen bis 1918 .....	67
2.2.1 "Wie bestialisch, wie spanisch!" Spanienbilder in deutschsprachigen Don-Juan-Fassungen. Ein Exkurs .....	95
2.3 Don Juan isoliert .....	109
Die abhanden gekommene Fleischeslust. Grundzüge geschehens- und figurenselektiver Stoffadaptionen .....	109
2.4 Don Juan kombiniert .....	119
2.4.1 Virtuosen des Geschlechts und des Gehirns. Faust und Don Juan .....	119
2.4.2 Wanderer der Liebe und des Glaubens. Ahasver und Don Juan.....	141
3 Deutschsprachige Don-Juan-Innovationen .....	148
3.1 Don Juan symbolisiert.....	148
Schimären, Spukgestalten und Höllenwesen oder Von der Weltentrücktheit Don Juans. Aspekte symbolisierender Don-Juan-Fassungen.....	148
3.2 Don Juan historisiert.....	153
Soldaten, Pfaffen und Komponisten oder Wenn Don Juan Geschichte macht. Aspekte historisierender Don-Juan-Fassungen .....	153
3.2.1 Vorbildlicher Untertan in Abwehr von Mauren und Kabalen. Don Juan, Vasall König Alfons' XI. von Kastilien (Dargestellte Zeit: 1344).....	154
3.2.2 Libertärer Idealist im Kampf gegen christlichen Unverstand. Don Juan, die Reformation und der Bauernkrieg (Dargestellte Zeit: 1525/26).....	156
3.2.3 Kriegsbegeisterter Strahlenritter in mystischer Verzückung. Don Juan als Don Juan d'Austria (Dargestellte Zeit: 1547-1578).....	158
3.2.4 Brünstiger Schelm in Jesuiten Kutte. Don Juan im Dreißigjährigen Krieg (Dargestellte Zeit: 1618-1648) .....	163

3.2.5 Freigeistiger Kavalier im Banne exotischer Kreatürlichkeit. Don Juan, spanischer Offizier in der Karibik (Dargestellte Zeit: ausgehendes 18. Jahrhundert) .....	166
3.2.6 Dämonischer Traumtänzer in christlichem Habit. Don Juan, göttliches Geschöpf des göttlichen Mozart (Dargestellte Zeit: 1787) .....	168
3.3 Don Juan aktualisiert .....	188
3.3.1 Unter dem Joch unerbittlicher Ewigkeitsmächte. Zeitgemäße Masken des ewig gleichen Don Juan .....	188
3.3.2 Auf dem Dornenweg zur bürgerlichen Sittsamkeit. Don Juans Zählung zum muster-gültigen Biedermann .....	200
3.3.2.1 Geld regiert die Welt. Don Juan als Nutznießer oder Kritiker kapitalistischer Öko-nomie .....	202
3.3.2.2 Willst du wissen, wer der Mann, so sieh nur seine Gesellschaft an. Don Juan der Bürger, Offizier und Edelmann .....	206
3.3.2.2.1 Prinzen, Junker, Granden, Exzellenzen .....	206
3.3.2.2.2 Ein Leutnant .....	213
3.3.2.2.3 Sänger, Dichter, Ärzte, Beamte .....	214
3.3.2.3 Der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach. Konzeptionen der Weiblichkeit und des Geschlechtlichen in Don-Juan-Aktualisierungen .....	219
3.3.3 Am Pranger der Lächerlichkeit. Die humoristische Schrumpfung Don Juans zum spießi-gen Herrn Hans .....	226
 Ergebnisse und Thesen. Don Juan im Prozeß der Zivilisation .....	 234
 Anhang .....	 270
Kompendium der deutschsprachigen Don-Juan-Belletristik. Von den Anfängen bis 1918 .....	270
Bibliographie der deutschsprachigen Don-Juan-Belletristik. Von den Anfängen bis 1918 .....	374
Sonstige Primärliteratur .....	400
Theoretische und historische Literatur, Handbücher, Lexika .....	403
 Personenregister .....	 426
 Abbildungsteil .....	 443